

**MUNICIPALITÉ DU  
CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET  
ORDRE DU JOUR  
RÉUNION RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 16 JANVIER 2017 À 19H00  
SALLE COMMUNAUTAIRE DE PLANTAGENET**

**MUNICIPALITY OF THE  
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET  
AGENDA  
REGULAR MEETING  
MONDAY, JANUARY 16, 2017, AT 7:00 P.M.  
PLANTAGENET COMMUNITY HALL**

- |     |   |     |  |
|-----|---|-----|--|
| 1.  | <b><u>OUVERTURE DE LA RÉUNION</u></b>   | 1.  | <b><u>CALL TO ORDER</u></b>  |
| 2.  | <b><u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u></b>   | 2.  | <b><u>ADOPTION OF THE AGENDA</u></b>   |
| 3.  | <b><u>DIVULGATION D'INTÉRÊTS<br/>PÉCUNIAIRES</u></b>  | 3.  | <b><u>DISCLOSURE OF PECUNIARY<br/>INTERESTS</u></b>  |
| 3A  | <b><u>RAPPORT DU MAIRE</u></b>  | 3A  | <b><u>MAYOR'S REPORT</u></b>   |
| 4.  | <b><u>ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX</u></b>   | 4.  | <b><u>ADOPTION OF COUNCIL MINUTES</u></b>  |
| 4.1 | Adoption et signature du procès-verbal de la réunion spéciale pour étudier le budget de 2017 du 14 décembre 2016. | 4.1 | Adoption and signature of Council minutes of the special meeting to study the 2017 budget held on December 14, 2016. |
| 4.2 | Adoption et signature du procès-verbal de la réunion régulière du 19 décembre 2016.                               | 4.2 | Adoption and signature of Council minutes of the regular meeting held on December 19, 2016.                          |
| 5.  | <b><u>DÉLÉGATIONS</u></b>   | 5.  | <b><u>DEPUTATIONS</u></b>  |
| 5.1 | M. John Candie et M. Christopher Rees – Redéveloppement du site du Collège d'Alfred.                              | 5.1 | Mr. John Candie and Mr. Christopher Rees – Redevelopment of the Alfred College Site.                                 |
| 6.  | <b><u>RAPPORTS DU SERVICE D'URBANISME</u></b>   | 6.  | <b><u>REPORTS FROM THE PLANNING<br/>DEPARTMENT</u></b>   |
| 7.  | <b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES<br/>FINANCES</u></b>  | 7.  | <b><u>REPORTS FROM THE FINANCE<br/>DEPARTMENT</u></b>  |
| 7.1 | Comptes payables en date du 31 décembre 2016.   | 7.1 | Accounts payable as of December 31, 2016.  |
| 7.2 | Rapport F-01-2017 – Rapport comparatif du mois de novembre 2016.  | 7.2 | Report F-01-2017 – Comparative report for the month of November 2016.  |
| 7.3 | Rapport F-02-2017 – Rapport annuel sur l'imposition du taux intérimaire pour l'année 2017.                        | 7.3 | Report F-02-2017 – Annual report on the interim tax rate for 2017.   |

8.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS</u></b>	8.	<b><u>REPORTS FROM THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT</u></b>
9.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE</u></b>	9.	<b><u>REPORTS FROM THE GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT</u></b>
9.1	Rapport DG-02-2017 – Offre d’achat pour le terrain municipal situé au 548, rue Water dans le Village de Plantagenet.	9.1	Report DG-02-2017 – Offer to purchase the municipal land located at 548 Water Street in the Village of Plantagenet.
10.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES</u></b>	10.	<b><u>REPORTS FROM THE LIBRARY DEPARTMENT</u></b>
11.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA RÉGLEMENTATION</u></b>	11.	<b><u>REPORTS FROM THE BY-LAW ENFORCEMENT DEPARTMENT</u></b>
12.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA CONSTRUCTION</u></b>	12.	<b><u>REPORTS FROM THE CONSTRUCTION DEPARTMENT</u></b>
12.1	Rapport C-01-2017 sur les permis de construction émis en décembre 2016.	12.1	Report C-01-2017 on building permits issued in December 2016.
13.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES LOISIRS</u></b>	13.	<b><u>REPORTS FROM THE RECREATION DEPARTMENT</u></b>
14.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES</u></b>	14.	<b><u>REPORTS FROM THE FIRE DEPARTMENT</u></b>
14.1	Rapport du Service des incendies pour le mois de décembre 2016.	14.1	Report from the Fire Department for the month of December 2016.
15.	<b><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ</u></b>	15.	<b><u>REPORTS FROM THE HEALTH AND SAFETY COMMITTEE</u></b>
16.	<b><u>RAPPORTS DES COMITÉS</u></b>	16.	<b><u>COMMITTEE REPORTS</u></b>
16.1	Procès-verbal de la réunion du comité conjoint d’aqueduc du 20 décembre 2016.	16.1	Minutes of the Waterworks Joint Committee meeting of December 20, 2016.
17.	<b><u>RÈGLEMENTS</u></b>	17.	<b><u>BY-LAWS</u></b>
17.1	Règlement numéro 2017-01 pour autoriser un emprunt pour rencontrer les dépenses courantes durant l’année fiscale se terminant le 31 décembre 2017.	17.1	By-law Number 2017-01 to authorize the borrowing of sums to meet current expenditures during the fiscal year ending December 31, 2017.

17.2	Règlement numéro 2017-02 pour prévoir un prélèvement fiscal intérimaire et le paiement des taxes et pour prévoir des pénalités et des intérêts d'un taux de 1,25 pourcent par mois.	17.2	By-law Number 2017-02 to provide for an interim tax levy and for the payment of taxes and to provide for penalty and interest of 1.25 percent per month.
17.3	Règlement numéro 2017-04 pour modifier le règlement numéro 2009-55 sur la gestion des déchets.	17.3	By-law Number 2017-04 to amend the Waste Management By-law, Number 2009-55.
17.4	Règlement numéro 2017-03 pour modifier le règlement numéro 2013-03 relativement aux frais de location des installations récréatives ainsi que des programmes et activités de loisir.	17.4	By-law Number 2017-03 to amend By-law Number 2013-03 in respect of rental fees for recreational installations as well as for recreation programs and activities.

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

**PAUSE** (si nécessaire)

18. **MOTIONS**

- 18.1 Dons – Budgets discrétionnaires.
- 18.2 La Légion royale canadienne, Commandement de l'Ontario – Livre de reconnaissance du service militaire.
- 18.3 Le Canton de Hornepayne – Demande d'appui d'une résolution sollicitant le gouvernement provincial de reconnaître les services d'incendies municipaux comme étant des infrastructures essentielles.
- 18.4 Nominations pour les Distinctions de l'Ontario pour les services bénévoles.
- 18.5 Rapport du Surintendant de drainage pour le mois de décembre 2016.
- 18.6 Membres du Conseil municipal associés au Comité des loisirs.
- 18.7 Conférences annuelles.
- 18.8 Renouvellement d'assurance pour les pompiers volontaires.
- 18.9 Chevaliers de Colomb de Wendover – Équipement de Bingo.

**QUESTION PERIOD**

**BREAK** (if needed)

18. **MOTIONS**

- 18.1 Donations – Discretionary budgets.
- 18.2 The Royal Canadian Legion Ontario Command – Military Service Recognition Book.
- 18.3 Township of Hornepayne – Request for support of a resolution demanding that the Provincial Government recognizes Municipal Fire Service as critical infrastructure.
- 18.4 Nominations for the Ontario Volunteer Service Awards.
- 18.5 Report of the Drainage Superintendent for the month of December 2016.
- 18.6 Council members associated with the Recreation Committee.
- 18.7 Annual Conferences.
- 18.8 Renewal of insurance for volunteer firefighters.
- 18.9 Wendover Knights of Columbus – Bingo equipment.

18.10	Demande d'appui – OREC – Projet de panneaux solaires – AP Muni P3.	18.10	Request for Support – OREC – Solar Panel Project – AP Muni P3.
18.11	Société de développement communautaire de Prescott-Russell – Cahier spécial.	18.11	Prescott-Russell Community Development Corporation – Special booklet.
18.12	La Ville de Bancroft – Demande d'appui d'une résolution visant à permettre aux municipalités de l'Ontario d'organiser des loteries municipales dans le but de générer des fonds pour les besoins locaux en matière d'infrastructure.	18.12	Town of Bancroft – Request for support of a resolution regarding allowing municipalities in Ontario to hold municipal lotteries for the purpose of generating funds for local infrastructure needs.
18.13	La Ville de Fort Frances – Demande d'appui d'une résolution concernant l'iniquité dans la collecte de d'impôt foncier sur les emprises ferroviaires par les municipalités de l'Ontario.	18.13	Town of Fort Frances – Request for support of a resolution regarding the inequity in property taxation on railway right-of-ways collected by municipalities in Ontario.
18.14	Mme Marie-France Lapointe et M. Patrick Lapointe – Demande de subvention pour couches lavables.	18.14	Ms. Marie-France Lapointe and Mr. Patrick Lapointe – Application for washable diapers grant.
19.	<b><u>CORRESPONDANCE</u></b>	19.	<b><u>CORRESPONDENCE</u></b>
19.1	Association des municipalités de l'Ontario (AMO) – Correspondance en date du 15 décembre, 22 décembre et 5 janvier.	19.1	Association of Municipalities of Ontario (AMO) – Correspondence dated December 15, December 22, and January 5.
19.2	Association des greffiers et trésoriers de l'Ontario (AMCTO) – Correspondance en date du 4 janvier et 11 janvier.	19.2	Association of Municipal Clerks and Treasurers of Ontario (AMCTO) – Correspondence dated January 4 and January 11.
19.3	Fédération canadienne des municipalités (FCM) – Correspondance en date du 22 décembre.	19.3	Federation of Canadian Municipalities (FCM) – Correspondence dated December 22.
19.4	Conservation de la Nation Sud – Nouvelle Directrice générale/Secrétaire-trésorière.	19.4	South Nation Conservation – New General Manager / Secretary-Treasurer.
19.5	« Stewardship Ontario » – Paiement aux municipalités.	19.5	Stewardship Ontario – Payment to municipalities.
19.6	Hôpital Montfort – Journée de la solidarité franco-ontarienne.	19.6	Montfort Hospital – Franco-Ontarian Solidarity Day.
19.7	Sommet des affaires rurales.	19.7	Rural Business Summit.

19.8	Clinique juridique populaire de Prescott et Russell – Chronique juridique.	19.8	“Clinique juridique populaire de Prescott et Russell” – Legal Newsletter.
19.9	Ministère de l’Agriculture, de l’Alimentation et des Affaires rurales – Programme d’infrastructure de drainage agricole.	19.9	Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs – Agriculture Drainage Infrastructure Program.
19.10	Commission de révision de l’évaluation foncière – Avis de projet d’un plan stratégique pour le cycle d’évaluation 2017-2020.	19.10	Assessment Review Board – Notice of draft strategic plan for the 2017-2020 evaluation round.
19.11	Société d’évaluation foncière des municipalités – Mise à jour de l’évaluation foncière de 2016.	19.11	Municipal Property Assessment Corporation (MPAC) – 2016 Assessment Update.
19.12	Réseau local d’intégration des services de santé (RLISS) de Champlain – Points saillants de la réunion du conseil d’administration.	19.12	Champlain Local Health Integration Network (LHIN) – Board Meeting Highlights.
19.13	La Ville de Greater Napanee – Résolution relativement au processus d’examen des installations.	19.13	Town of Greater Napanee – Resolution regarding the accommodation review process.
***	<b>La documentation complète est disponible au bureau municipal pour fins de référence.</b>	***	<b>Complete documentation is available for reference at the municipal office.</b>
20.	<b><u>AUTRES SUJETS</u></b>	20.	<b><u>OTHER ITEMS</u></b>
20.1	Déclaration d’un huis clos.	20.1	Declaration of part of a meeting to be closed.
21.	<b><u>RÈGLEMENT DE CONFIRMATION DES PROCÉDURES DU CONSEIL</u></b>	21.	<b><u>CONFIRMING BY-LAW</u></b>
21.1	Règlement numéro 2017-05 confirmant les procédures du conseil.	21.1	By-law Number 2017-05 confirming the proceedings of Council.
22.	<b><u>CLÔTURE</u></b>	22.	<b><u>ADJOURNMENT</u></b>